



## Concevoir les bibliothèques de demain avec le regard d'un enfant

Dr. H. Inci Önal  
Maître de conférences  
Département Gestion de l'information  
Faculté de Lettres  
Hacettepe University  
Ankara, Turquie

*Traduction en Français par :*

*Cecile SWIATEK*

*BUPMC, Paris*

*Membre de la section IFLA 'Construction et équipement de bibliothèques'*

*[Cecile.swiatek@upmc.fr](mailto:Cecile.swiatek@upmc.fr)*

Meeting:

**103. Libraries for Children and Young Adults and Library Buildings and Equipment**

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 75TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL

23-27 August 2009, Milan, Italy

<http://www.ifla.org/annual-conference/ifla75/index.htm>

### Résumé

*Cette communication a pour principal objectif de nous aider à prendre conscience et à susciter l'intérêt des enfants à créer et concevoir les bibliothèques pour enfants du 21<sup>ème</sup> siècle. Le regard que posent les enfants sur la conception des bibliothèques et le rôle des directeurs est un point de départ incontournable pour percevoir les bibliothèques de demain du point de vue des enfants.*

*Nous avons demandé à 350 enfants entre 7 et 11 ans issus de plusieurs écoles de Turquie de peindre la manière dont ils utilisaient ou dont ils imaginaient leur école et/ou leur bibliothèque. Demander leur avis à des enfants sur ce qu'ils pensent ou peignent revient à estimer qu'ils sont capables de s'exprimer par eux-mêmes et qu'ils perçoivent leurs sentiments et leurs besoins d'une façon bien à eux. Notre étude est donc une recherche menée avec des enfants plutôt que sur les enfants. Le but de notre recherche était d'obtenir un tableau général des expériences et opinions des enfants et de déterminer les facteurs qui les influencent. Les peintures ont révélé d'une part le profil basique d'une bibliothèque, et d'autre part les services de bibliothèque à la fois actuels et attendus à l'avenir.*

### Introduction

Les bibliothèques du 21ème siècle offriront un environnement riche en technologies, affirment les bibliothécaires, les éducateurs, les architectes, les ingénieurs et les usagers. C'est une scène

classique : un bibliothécaire se tient debout à l'entrée d'une salle. Les enfants sont assis au centre de la pièce, sur des sièges disposés en rangs ou en demi-cercle. Quelques détails mis à part, la conception d'une bibliothèque a peu évolué depuis deux cent ans. Que se passe-t-il lorsqu'on ajoute des ordinateurs, et de nouveaux médias à cette scène ? Imaginer la bibliothèque riche en technologie de notre nouveau siècle implique autre chose que de ficher des équipements dans les prises électriques de la pièce. Les bibliothèques de demain peuvent prendre des formes qui seront complètement étrangères à ce que nous faisons aujourd'hui. Un environnement confortable et adapté est une condition de départ importante pour l'apprentissage de l'enfant. Mais selon les rapports gouvernementaux et les attentes des usagers, les bibliothèques ont beaucoup à faire en la matière.

Les services de bibliothèque pour enfants, ce qui englobe tous les types de service pour un public de 0 à 18 ans dans les bibliothèques scolaires et publiques, ont longtemps été considérés comme essentiels parmi les services culturels et éducatifs d'une communauté. Concevoir une bibliothèque scolaire ou pour enfants implique de lier l'architecture et le programme de construction à des préoccupations d'ordre social, physique, psychologique et comportemental (Jenkins 2000). Les nouveaux développements des technologies web que connaît notre société de manière générale offrent aux bibliothèques la chance de se créer des modèles plus dynamiques. Les avancées dans les technologies de l'éducation ont encouragé ou réduit quatre caractéristiques des services de bibliothèque : interactivité, extensibilité, richesse des médias, et granularité. Les technologies de l'information et l'usage des ordinateurs fondé sur la navigation sur Internet, qui estampillent actuellement les services de bibliothèque du 21<sup>ème</sup> siècle, permettent de répondre à ces quatre caractéristiques à la fois.

De manière générale, la plupart des locaux accueillant des bibliothèques scolaires ou publiques pour enfants en Turquie sont vieux, dépassés, mal entretenus, peu confortables, non sécurisés et manquent d'éléments spécifiquement dédiés à encourager l'enseignement, l'apprentissage, les bonnes manières et autres résultats souhaitables. La construction de bibliothèques est une bataille de chaque instant. Peut-être avons-nous la possibilité d'influer positivement sur le point de vue des enfants afin qu'ils améliorent la conception des bibliothèques, tout en proposant des accueils sécurisés, sains et confortables en bibliothèques pour enfants, scolaires comme publiques. Comment les usagers peuvent-ils contribuer à atteindre cet objectif ?

Pour les usagers, notamment pour que les enfants et les élèves puissent contribuer au développement de meilleures bibliothèques, il est important de comprendre de quelle manière les locaux des bibliothèques touchent les élèves et les autres occupants devant imaginer des bâtiments. Il est également essentiel de comprendre que les plans et programmes de construction visent à répondre aux besoins des usagers. Un architecte et les membres d'un comité de bibliothèque peuvent étudier les effets d'un type de technologie de construction particulier, analyser les plans d'implantation du mobilier, développer les plans de circulation, etc. Un enfant, pour sa part, cherchera à déterminer comment des enfants directeurs de bibliothèque modifieraient leur bibliothèque pour faire coïncider les bâtiments avec leurs besoins de services restés sans réponse.

### **Faire participer les enfants à la conception d'une bibliothèque**

Des articles récents publiés depuis une dizaine d'années par des architectes et des bibliothécaires montrent une inflexion dans la manière de penser les bibliothèques, en passant d'une conception des bâtiments centrée sur les collections à une vision orientée vers le public (5foote 2004). La participation d'enfants dans la conception de bibliothèques présente des avantages et les efforts spécifiques fournis par les enfants directeurs de bibliothèque aboutissent à créer des environnements qui leur permettent d'être participatifs dans leurs bibliothèques scolaires ou publiques. La participation d'enfants leur permet de répéter leur rôle, fait appel à leur grand besoin de vivre des expériences sociales avec d'autres enfants, permet d'utiliser leurs capacités à construire

des hypothèses, et canalise leurs énergies physiques et émotionnelles. Cela donne aux enfants non seulement la possibilité d'employer leur énergie de manière positive, mais leur offre aussi une nouvelle approche de ce que signifie être membre d'une communauté – que celle-ci soit leur bibliothèques scolaire ou publique, où que ce soit dans le pays (Boone 2002; Campbell et Shlechter 1979; Miller 2002). Outre les avantages évidents pour les enfants impliqués dans ce processus, la création d'un programme dynamique de participation d'enfants présente des avantages pour la bibliothèque et le bibliothécaire.

Après avoir compulsé la littérature, les réitérés ci-dessous ressortent comme communément admis par les bibliothécaires (Banduric 1993; Cooper et Matthews 2000; Edwards 1990; IFLA 2003; Koontz 2007; Sannwald 1997; Sannwald 2007):

- Un bon bâtiment est déterminant pour l'usage d'une bibliothèque
- La bibliothèque comprise comme espace d'apprentissage doit être un espace flexible, compact, accessible, extensible, varié, organisé, confortable, fonctionnel, ergonomique, équipé électroniquement, rendu visible par ses couleurs, contrôlé, sécurisé et économique
- Malgré des locaux satisfaisants, les enfants cessent de fréquenter le lieu si leur motivation baisse
- La base de toute construction de bibliothèque est que le bâtiment doit être facilement accessible aux enfants qui doivent développer une habitude de lecture pour toute leur vie
- Les programmes qui visent un usage maximum de la bibliothèque ne répondent aux besoins de la population qu'à condition de disposer de budgets importants et de personnel
- Les premiers concepteurs des lieux sont les bibliothécaires directement responsables de la bibliothèque
- Peuvent contribuer à la conception de bibliothèques : les personnes ayant une formation particulière en matière de construction/conception d'espaces, des personnes sans formation spécifique, les personnes directement responsables de l'environnement de la bibliothèque, et les usagers
- Des listes de vérification sont utilisées par de nombreux bibliothécaires comme recommandations de premier ordre pour les programmes de construction de bibliothèques, et ces listes sont considérées comme utiles
- Les bibliothécaires font sans cesse face à des changements de condition et de valeurs, à des suggestions, et à des interrelations. L'élément le plus important est la capacité à apprendre des erreurs passées et à changer ses méthodes de travail en conséquence.

Cette intervention ne se limite pas à lister les recherches existant dans la littérature dans ce domaine multidisciplinaire, elle cherche aussi à suggérer de nouvelles perspectives pour mieux comprendre la conception des bibliothèques de demain du point de vue des enfants.

### **Les services de bibliothèque pour enfants**

Lors de la conception de services de bibliothèques pour enfants, ou de programmes de bibliothèques scolaires en Turquie, de nombreux critères sont considérés : ils sont listés dans le tableau 1.

Ce tableau présente les potentiels en termes d'apprentissage, de connaissance et de services. Nous savons que les enfants sont souvent très fortement attachés à leur bibliothèque, scolaire ou

publique. Nous attendons depuis longtemps que des formats innovants traduisent une influence technologique et de société sur les programmes et les services destinés aux enfants. Pour concevoir de nouveau les processus et observer les besoins d'espace dans une organisation de services destinés aux enfants, il est nécessaire d'analyser attentivement la situation existante et d'identifier les potentiels d'intégration (Önal 1995; Önal 2005; Önal 2006; Önal 2009). A présent, notre intervention va globalement se concentrer sur les services de bibliothèque traditionnellement destinés aux enfants dans les bibliothèques publiques et scolaires de Turquie.

Table 1. Comparative table: Children's and school library systems in Turkey

Components	Children's Libraries	School Libraries
<b>History</b>	During the period of the Ottoman Empire, there were founded by Sultans, Statesmen and wealthy people by private endowments, which were charitable pious foundations called "waqfs"; Beautiful cabinets for books and a separate room for children	Goes back to the 1700s in elementary, secondary and higher levels (mosque schools, madrasa, enderun); Decorated in an artistic style
<b>Establishment</b>	Influenced by the reforms in the field of education and culture since 1925; Requirements for Public and Children's Libraries Bylaw since 1981	Influenced by the reforms in the field of education and culture since 1857; Requirements for School Libraries Bylaw since 1959
<b>Governance</b>	Administered by the General Directorate of the Ministry of Culture and Tourism; Contact with public library service centres	The Ministry of National Education; Administration units are separated but has horizontal and vertical connections with each other
<b>Number of libraries</b>	1096 Public libraries with children's department; 46 Separate children's libraries	57 837 school libraries in the various types and at the various levels of education
<b>Aims</b>	To provide user – centred services	To develop quality programs and services
<b>Building</b>	A standard project is applied; Very dull colored decoration; Not functional	Some kind of space or room for the library in all schools; No special facilities
<b>Furniture plans</b>	Ergonomic requirements for furnishings	Requirements for designing successful furniture plans
<b>Finance</b>	Financed by the General Directorate of the Ministry of Culture and Tourism; Sponsorship from private organisations	Financed by the Ministry of National Education; Sponsorship from private organisations; Donations by national and/or international organisations
<b>Staff</b>	Librarians, administrative staff, voluntary helpers	Librarians, teachers and non – professional staff
<b>Collection</b>	Basic collection on children's literature	Basic research and recreation
<b>Types of media</b>	Print formats, audiovisual materials, electronic resources and environments	Print formats, audiovisual materials, electronic resources and environments
<b>Users</b>	Can charge membership fee	Serves whole school free of charge
<b>Services</b>	Information services; Audio-visual services; Storytelling; Reading for pleasure; Media presentations in special programs	Curriculum based information services; Homework assistance; Creative activities; Information literacy teaching units; Reading development programs
<b>Cooperation</b>	Cooperation between the public library and media centre; Contact with local public libraries and branch libraries	Sharing of resources between different organizations common feature

La manière dont les enfants conçoivent la construction d'une bibliothèque et le rôle de son directeur est un point de départ fondamental pour comprendre le regard porté par un enfant sur les futures bibliothèques. Il a été demandé à 350 enfants entre 7 et 11 ans provenant de diverses écoles de Turquie de réaliser des peintures fondées sur leur usage et leur conception des bibliothèques scolaires et publiques pour enfants. Demander leur avis à des enfants sur ce qu'ils pensent ou peignent revient à estimer qu'ils sont capables de s'exprimer par eux-mêmes et qu'ils perçoivent leurs sentiments et leurs besoins d'une façon bien à eux. Notre étude est donc une recherche menée avec des enfants plutôt que sur les enfants. Le but de notre recherche était d'obtenir un tableau général des expériences et opinions des enfants et de déterminer les facteurs qui les influencent. Les

peintures ont révélé d'une part le profil basique d'une bibliothèque, et d'autre part les services de bibliothèque à la fois actuels et attendus à l'avenir.

L'objectif de cette étude est d'examiner la conscience qu'ont les enfants ont de tout cela, leur intérêt, et leurs pratiques actuelles en fonction de leur façon de retranscrire les espaces et les services des bibliothèques scolaires et publiques pour enfants. Cette étude est conçue pour répondre aux questions suivantes :

1. Quels sont les facteurs de sens qui contribuent à la compréhension et à l'interprétation que font les enfants des images de la bibliothèque ?
2. Quelles sont les principales caractéristiques de la conception d'une bibliothèque vue par des enfants entre 7 et 11 ans, et en quoi affectent-elles leur jugement sur la façon dont une bibliothèque est conçue ?
3. Quelles recommandations retenir pour les actions à venir ?

Cette étude a employé une méthodologie de questionnaire pour répondre à ces questions. Elle diffère de la plupart des autres études dans ce domaine car la collecte des informations a été effectuée aussi bien auprès d'enfants usagers de bibliothèques scolaires (245 élèves) que d'enfants usagers de bibliothèques publiques pour enfants (105 enfants), et concerne donc ces deux types de bibliothèques et de directeurs de bibliothèque. Nous nous concentrerons sur les résultats des villes de Turquie suivantes : Adana, Ankara, Bayburt, Corum, Diyarbakir, Edirne, Istanbul, Izmir, Samsun, et Tunceli. Ce sont au total 33 bibliothèques qui ont composé la population de notre étude : 8 sections jeunesse de bibliothèques publiques, 3 bibliothèques pour enfants, 22 bibliothèques scolaires.

### **Concevoir les bibliothèques de demain avec un regard d'enfant**

Chaque école a sa bibliothèque, et chaque bibliothèque publique dispose de services jeunesse en Turquie. Les forces sont donc les services, les ressources, l'implantation des locaux et les équipements. Les services de bibliothèques scolaires et pour enfants de Turquie sont proches de leurs usagers (Önal 2009; Önal 2006; Türkiye Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı 1981; Türkiye Cumhuriyeti Maarif Vekaleti 1959; Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanligi 1976; Türkiye...2001; Türkiye...2006; Türkiye...2008).

Nous pouvons prétendre à l'amélioration de nos services avec l'aide des enfants. Notre étude cherche à identifier et décrire les environnements d'apprentissage idéaux, fondés sur les expériences nouvelles et actuelles des enfants afin de devenir des lignes d'action à suivre pour nos constructions. Le tableau 2 présente des résultats très intéressants sur les expériences et suggestions des enfants pour gérer les services qui leur sont destinés. Les propositions faites par les enfants fournissent un point de départ pour penser le potentiel à venir des constructions de bibliothèques dans les bibliothèques scolaires et publiques. Les espaces et leur organisation doivent proposer un panel de services suggérés par les enfants (cf. tableau 2).

Table 2. Percentage of children's who made suggestions for Managing Children's Services Programs (\*The items list the responses that were mentioned more than once)

Evaluation Areas	Children's Library Users %	School Library Users %
<b>Purpose in Visiting the Library*</b>		
• To read books	77	81
• To do assignments	76	44
• To borrow books	56	64
• To use Internet	31	42
• To meet friends	28	31
• To attend different activities	30	35
<b>Library Use</b>		
• Very helpful	17	10
• Sometimes helpful	53	57
• Rarely helpful	22	24
• Non use	8	9
<b>Planned Actions When I was the Director*</b>		
• Selecting materials	59	41
• Designing spaces	56	44
• Planning new facilities	45	40
• Managing services	41	32
• Others	33	27
• Nothing	5	--
<b>Design Criteria for Ideal Library*</b>		
• Aesthetics and appearance	77	75
• Comfortable, flexible furniture	61	73
• Sufficient technology and Internet access	41	83
• Library size and shape	42	44
• Lighting and climate control	35	42
• Indoor air quality	34	37
• Traffic flow	27	41
• Safety and security	12	41
• Building functionality	13	39
• Places for social interaction	22	30
<b>Total (N)</b>	<b>100</b> <b>(N=245)</b>	<b>100</b> <b>(N=105)</b>

Une bibliothèque idéale est une combinaison de nombreuses fonctions. Vue par un enfant, elle propose un large choix et de nombreux services pour répondre à divers besoins.

1. De nombreux enfants considèrent les bibliothèques comme des lieux de bienvenue. D'après eux, l'emplacement idéal de la bibliothèque se situe au cœur des écoles ou des bibliothèques publiques.



2. La bibliothèque présente un visage intime et une atmosphère accueillante aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de ses murs.



3. La bibliothèque propose des espaces confortables, calmes, faciles à surveiller, chauds ou frais de manière adéquate, ainsi que de lumineux espaces d'étude individuels comme à l'usage de groupes, pour une longue durée.



4. Les ordinateurs et les livres sont dispersés dans tous les espaces, à l'entrée, au milieu des rayonnages, près des places de lecture assises, et aux points services.



5. Diverses configurations sont prévues pour les ordinateurs. Il existe d'ergonomiques stations de travail électronique, des écrans pour consultation debout sont prévus dans les rayonnages, des postes fixes, des stations de travail avec Internet sans fil pour des ordinateurs portables.
- 6.



7. Une zone propose du thé – jus de fruits – lait pour les rencontres ponctuelles et les discussions sur les livres pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque.



8. Un bureau de référence central avec du personnel est chargé de la surveillance et assure des services dans toutes les disciplines.



9. Une zone de silence est prévue dans la bibliothèque pour lire un livre ou consulter des ouvrages de référence.



10. Un espace clair est jugé vital pour le bon fonctionnement du lieu. Mais il est important de concevoir cet espace comme dissuasif pour les jeunes enfants quant à des activités comme courir, sauter, ou grimper.



11. Le mobilier lie la forme et la couleur des éléments en fonction des usages prévus, et tient compte de la durabilité et de la flexibilité des meubles. Il est également important de penser au nettoyage des éléments de mobilier, aux flux de circulation, et à la manière de stocker les tables et les chaises.



12. Il faut prévoir un espace où les enfants pourront écouter des histoires lues à haute voix, assister à des spectacles de marionnettes, jouer à divers jeux et faire des recherches sur Internet.



13. Il faut prévoir un endroit confortable pour faire ses devoirs individuels ou des travaux de groupe.



14. Les bibliothèques pour enfants comprennent des salles polyvalentes, des salles de réunion, de conférence et des services d'appui.



15. Les espaces d'étude peuvent et doivent accepter le bruit. Il faut aussi des stations de travail avec accès à l'Internet.



16. Des espaces d'exposition sont souhaités. Les collections de revues, vidéos et DVD sont à séparer.



17. Les bibliothèques du 21<sup>ème</sup> siècle prévoient des espaces confortables, des salles de réunion et d'étude, des salles accueillantes pour les adolescents, de la technologie et un environnement durable.



## Résultats

Cette étude est une tentative pour aider les bibliothécaires à comprendre certains changements qui vont affecter les bibliothèques dans les années à venir, et pour les inciter à réfléchir sérieusement à la façon dont ils vont aborder ces changements. Du point de vue du concepteur, c'est-à-dire en plaçant les enfants et les élèves sur le siège de directeur, cette vision est très optimiste car les conceptions mises en œuvre dans les premières phases du cycle de vie d'un service de bibliothèque peuvent ne plus l'être en fin de vie. Les écarts identifiés par les enfants nous fournissent un ordre du jour fourni pour des recherches empiriques et théoriques.

Les résultats de cette étude révèlent que :

1. Les enfants sont intéressés par devenir directeur et proposer à d'autres enfants des environnements de bibliothèque attractifs
2. La conception d'une bibliothèque et son environnement affecte le comportement de ses usagers. Elle peut favoriser la satisfaction, la joie, et l'efficacité
3. Les bibliothécaires et les enseignants sont intéressés par la promotion de la lecture et les attitudes en faveur de la lecture
4. L'initiation de plans et d'actions impliquant la coopération entre bibliothèques publiques pour enfants et bibliothèques scolaires s'est révélée primordiale
5. Avoir conscience de l'influence de la conception des bibliothèques d'après un regard d'enfant est nécessaire à l'établissement d'un environnement favorisant les comportements et attitudes souhaités
6. La création de programmes visant l'utilisation maximum de la bibliothèque implique que les bibliothécaires ciblent précisément les services destinés à une nouvelle population et/ou aux enfants.

D'un point de vue méthodologique, nous avons avant tout besoin de recommandations enracinées dans la recherche empirique, en particulier celle qui se projette dans les attentes des usagers sur le long terme. Nous espérons qu'en mettant les suggestions des enfants en pratique, les bibliothèques pourront développer leurs services en s'appuyant sur les expériences et suggestions des enfants pour relever les défis d'un monde en transformation. Les bibliothèques scolaires et publiques pour enfants devraient faire partie de ces suggestions le plus souvent possible.

## **Conclusion**

Les spécificités de l'éducation et des activités de récréation orientent le projet de conception et de construction établi par l'architecte et le comité. Ce comité devrait être représentatif des groupes de personnes actives à la bibliothèque : le directeur, le personnel, les enfants / élèves, et les parents. Concevoir une bibliothèque scolaire ou jeunesse est une expérience nouvelle non seulement pour la plupart des architectes, des gestionnaires ou des bibliothécaires, mais aussi pour les enfants / élèves. La bonne compréhension du programme de bibliothèque par chacun et l'articulation entre le projet et l'école sont les clefs de la réussite. La conception de services de bibliothèque pour les enfants et les élèves doit être fondée sur plusieurs certitudes : la confiance dans les élèves, dans l'école elle-même, dans les processus d'éducation, dans l'intégration de la technologie, et dans le rôle de l'information dans les programmes éducatifs actuels. L'examen de ces principes est un prérequis au programme de construction qui doit répondre aux besoins des usagers. Malgré un effort important pour redéfinir ces systèmes d'information, concevoir un bâtiment spécifique pour accueillir des espaces dédiés à des services de bibliothèque pour enfants augmentera les performances d'un organisme.

Créer des programmes exemplaires et des constructions modèles sont un besoin humain, et une réelle possibilité. La prévision des programmes et des constructions doit coïncider et répondre à ces possibilités. Afin de saisir l'impact du point de vue des enfants, nous devons nous rendre compte de ce que cela rendrait possible, évaluer les besoins auxquels cela répondrait, et voir comment jusqu'à présent notre monde a été modelé à la fois par les nécessités et les possibilités.

## Bibliographie

- Banduric, Pamela T. 1993. Environmental design and the promotion of reading in the children's public library. (A thesis for the degree of Master of Arts, Michigan State University).
- Boone, M. D. 2002. "Library design – the architect's view". *Library Hi Tech* 20 (3): 388 – 392.
- Campbell, D.E. and Shlechter, T.M. 1979. "Library design influences on user behaviour and Satisfaction". *Library Quarterly* 49 (1): 26 – 41.
- Cooper, M. and Matthews, A. 2000. *Color smart: How to use color to enhance your business and personal life*. New York, NY: Pocket Books.
- Edwards, H. 1990. *University library building planning*. Metuchen, NJ: The Scarecrow Press.
- Foote, Steven M. 2004. "Changes in library design: An architect's perspective". *Portal: Libraries and the Academy* 4 (1): 41 – 59.
- IFLA. Libraries for Children and Young Adults Section. 2003. **Guidelines for Children's Libraries Services**. URL: <http://www.ifla.org/VII/s10/pubs/ChildrensGuidelines.pdf> [viewed April 1, 2009].
- Jenkins, Christine A. 2000. The history of youth services librarianship: A review of the research literature. *Libraries and Culture* 35 (1): 103 – 140.
- Koontz, Christie M. 2007. "A History of location of U.S. public libraries within community place and space: Evolving implications for the library's mission of equitable service". *Public Library Quarterly* 26 (1 / 2): 75 – 100.
- Miller, W. 2002. "The library as a place. Tradition and evolution". *Library Issues* 22 (3):1–4.
- Önal, H.Inci. 2009. "IFLA / UNESCO School Library Manifesto for creating one world: Germany, Iran and Turkey in comparative perspective". *Libri* 59 (1): 45 – 54
- Önal, H.Inci. 2006. "Türkiye'de Basımcılık ve Yayıncılığın Bilgi Hizmetlerine Etkisi: Tarihsel Araştırma [The effect of printing and publishing on information services in Turkey: A historical survey]. *Bilgi Dünyası* [Information World] 2006 7 (1): 1 – 22.
- Önal, H.Inci. 2005. "New developments on the Turkish school library scene". *Journal of Librarianship and Information Science* 37 (3): 141–152.
- Önal, H.Inci. 1995. "School library development in Turkey". *Türk Kutuphaneciligi* 9(3): 255– 257.
- Sannwald, W. W. 2007. "Designing libraries for customers". *Library Administration and Management* 21 (3): 131 – 138.
- Sannwald, W. W. 1997. *Checklist of library building design consideration*. Chicago: American Library Association.

Turkiye Cumhuriyeti Kltr Bakanlıđı. 1981. Halk ktphaneleri grev ve alıřma ynetmeliđi [Public libraries bylaw]. T.C. **Resmi Gazete** 21.9.1981. Sayı: 17465.

Turkiye Cumhuriyeti Maarif Vekaleti. 1959. **Okul kutuphaneleri yönetmeliđi** [School libraries bylaw]. Ankara: Maarif Basimevi.

Turkiye Cumhuriyeti Milli Eđitim Bakanlıđı. 2008. **2009 Yili butce raporu** [Budget report for the year 2008]. Ankara:Devlet Kitaplari Mudurlugu Basimevi.

Turkiye Cumhuriyeti Milli Eđitim Bakanlıđı. 2006. **Okul kutuphaneleri standart yönergesi** [Standards for school libraries] URL: <http://yayim.meb.gov.tr/y%F6netmelik.doc> [viewed March 10, 2009].

Turkiye Cumhuriyeti Milli Eđitim Bakanlıđı. 2001. Okul kutuphaneleri yönetmeliđi [School libraries bylaw]. **Resmi Gazete**, No. 24501.

Turkiye Cumhuriyeti Milli Eđitim Bakanlıđı.1976. Okul Kutuphaneleri Yönetmeliđi [School libraries bylaw]. **Resmi Gazete**, No.15689.